

RU

Языковая репрезентация религиозной власти в раннесредневековой англосаксонской лингвокультуре (на материале поэмы «Беовульф» и «Англосаксонской хроники»)

Гогенко В. В., Палашевская И. В.

Аннотация. Цель исследования - определить вербальные способы воплощения религиозной власти в англосаксонской лингвокультуре раннего Средневековья, зафиксированные в англосаксонских текстах, представленных на древнеанглийском языке. Материалом исследования служат раннесредневековые письменные нарративные тексты поэмы «Беовульф» и летописи «Англосаксонской хроники». Научная новизна исследования заключается в раскрытии и уточнении признаков религиозной власти. Определены границы ее семантического пространства, описаны языковые средства ее репрезентации, раскрыты поведенческие признаки религиозных властителей, представленные в эпическом и летописном текстах. В результате исследования выявлены и охарактеризованы группы лексем, номинирующие представителей религиозной власти, их атрибутивная сочетаемость, а также основные группы глаголов религиозной тематики, представленные письменными источниками.

EN

Linguistic Representation of Religious Power in the Early Medieval Anglo-Saxon Linguoculture (by the Material of the Poem “Beowulf” and the “Anglo-Saxon Chronicle”)

Gogenko V. V., Palashevskaya I. V.

Abstract. The research aims to determine the verbal ways of representing religious power in the Anglo-Saxon linguoculture of the early Middle Ages recorded in Anglo-Saxon texts presented in Old English. The research material is the early medieval written narrative texts of the poem “Beowulf” and the annals of the “Anglo-Saxon Chronicle”. Scientific novelty of the research lies in shedding light on and clarifying attributes of religious power. The boundaries of the semantic space of religious power were defined, the linguistic means of its representation were described, the behavioural attributes of religious rulers represented in epic and chronicle texts were revealed. As a result, the researchers have identified and characterised groups of lexemes naming representatives of religious power, their attributive collocability, as well as the main groups of religious verbs presented by written sources.

Введение

Актуальность темы исследования обусловлена научным интересом к феномену власти как социальному, политическому и культурному феномену и способам ее отражения в языке и культуре разных народов. Несмотря на большое количество концептологических исследований, специфика языковой концептуализации власти, в частности религиозной, в англосаксонской раннесредневековой лингвокультуре еще не получила достаточное научное освещение: ее устройство, способы языковой репрезентации в англосаксонской лингвокультуре раннего Средневековья.

Организация и структура раннесредневекового германского общества находится в центре внимания многих ученых и исследователей – не только западных, как например, исследования К. Бруннера (2003), Е. А. Шервуд (1988), но и отечественных: работы Н. Ю. Гвоздецкой (2016), В. В. Гогенко (2011), А. Я. Гуревича (2007), Е. А. Мельниковой (1987), О. В. Томберг (2013), С. Г. Проскурина, А. В. Проскуриной (2014).

Несмотря на столь пристальный интерес, социальный строй древних германцев всё же вызывает споры и разногласия среди ученых и исследователей и по сей день, причиной тому служит отсутствие достаточного

объема информации. Сведения, которыми на сегодняшний день располагают ученые, часто фрагментарны и отрывочны, что довольно часто приводит к противоречивым толкованиям и умозаключениям. В подавляющем большинстве случаев письменные источники не принадлежали очевидцам, а заимствовались у других авторов, что еще более усложняет задачу.

Цель определила следующие задачи исследования: 1) установить конститутивные признаки религиозной власти; 2) описать субъектно-объектные средства обозначения религиозной власти, выраженные прямыми номинациями правителей, их окружения, принадлежащих этим лицам эмблематических предметов; 3) охарактеризовать поведенческие признаки властителей и подданных в англосаксонской лингвокультуре раннего Средневековья; 4) проанализировать выраженные в языке ценностные ориентиры поведения субъектов религиозной власти в англосаксонском обществе раннего Средневековья.

Во время исследования применялись следующие методы: концептуальный анализ, дефиниционный и компонентный анализ, метод сплошной выборки из древнегерманских источников, прием моделирования концепта.

Материалом исследования послужили письменные нарративные источники англосаксонского периода на древнеанглийском языке – эпическая поэма «Беовульф» (Beowulf. URL: https://www.sacred-texts.com/neu/ascp/a04_01.htm; далее – Bwf.) и «Англосаксонская хроника» (Anglo-Saxon Chronicle. URL: <https://web.archive.org/web/20110101113823/http://asc.jebbo.co.uk>; далее – Chr.).

В исследовании представлены авторские переводы текстов, в качестве лексикографических источников использовались данные толковых, лингвистических, этимологических и других словарей древнеанглийского и современного английского языков (Bosworth Toller's Anglo-Saxon. URL: <https://bosworthtoller.com>).

Теоретическую базу исследования составляют труды С. А. Аскольдова (1997), Ю. Д. Апресяна (1995), А. П. Бабушкина, И. А. Стернина (2018), С. Г. Воркачёва (2015), В. В. Воробьёва (2006), В. И. Карасика (2017), посвященные проблемам лингвокультурологии и аксиологической лингвистики, а также работы по германской текстологии таких исследователей, как Т. Bredehoft (2003), Е. А. Мельникова (1987), А. Я. Гуревич (2007).

Практическая значимость работы определяется возможностью применения ее результатов в рамках чтения дисциплин по лингвокультурологии, истории английского языка, английской лексикологии, стилистики и интерпретации текста.

Основная часть

На фоне социально-экономического и политического развития древнегерманского общества, зарождения первоначальных признаков государства в источниках, в особенности в «Англосаксонской хронике», четко прослеживается влияние церкви и представителей церковной знати. Церковь оказывала влияние на все сферы жизни и представляла не меньшую силу и власть, чем сам король. Исследуемые источники отражают активное участие церкви.

Детальный анализ нарративных источников, основанный на сплошной выборке лексических единиц, составил 38 единиц в 379 контекстных употреблениях, номинирующих субъектов религиозной власти, их действия, ценности власти (значимые модели поведения, качества (добродетели)), пространства власти и ее атрибуты (неотъемлемые отличительные принадлежности власти).

Тексты поэмы «Беовульф» и «Англосаксонской хроники» свидетельствуют, что религиозный сегмент власти представлен рядом лексем, указывающих на номинантов данного вида власти: высшие силы и духовные представители. Данная в источниках иерархия духовных лиц отражает значимость данного аспекта в обществе англосаксов: **Crist** (Христос), **God** (Бог), **dryhten** (Бог), **papa** (папа римский), **arcebiscop** (архиепископ), **biscop** (епископ), **godspellere** (проповедник), **munuc** (монах), **martyr** (мученик), **sanct** (святой), **apostol** (апостол).

Главенствующее положение в этой модели устройства власти отведено **God** (Bwf. 13, 956, 1056, 1371, 1397, 1553, 1626, 1658, 1716, 1725, 1751, 1997, 2182, 2651, 3054), символизирующему Творца, Бога, который всегда выступает на стороне германцев в качестве защитника, покровителя и помощника во всех сферах жизни древнегерманского общества.

Данная лексема достаточно часто употребляется в поэме в виде обращения с целью призвания о помощи или выражения благодарности: *...þone god sende / folce to frofre...* (Bwf. 13-14) – «...которого Бог послал / народу на радость» (здесь и далее перевод выполнен авторами статьи. – В. Г., И. П.).

Контекстуальный анализ показал, что лексема *god* чаще всего употребляется с глаголами *forgyldan* – ‘to pay for, to repay, to reward’ – «заплатить, отплатить, вознаградить»; *þancian* – ‘to thank’ – «поблагодарить»; *scildan* – ‘to protect, to shield’ – «защищать, ограждать»: *gode forgylde* (Bwf. 956) – Бог вознаградит; *gode þancode* (Bwf. 1397, 1626) – «поблагодарил Бога»; *god scylde* (Bwf. 1658) – «Бог спас».

Исследуемая лексема чаще всего встречается в атрибутивных сочетаниях с такими сильными прилагательными, как **halig**, **mihhtig**, **witig**: *halig god* (Bwf. 1553) – «святой Бог»; *mihhtig god* (Bwf. 701, 1716, 1725) – «весь сильный Бог».

Crist (Chr.1, 2, 33, 565, 636, 655, 885, 1031, 1066) – ‘Christ’ – «Христос»: *Octauianus ricsode lxx wintra, on þam lxx geara his rices Crist wæs acenned* (Chr. 1). / «Октавиан правил шестьдесят шесть зим, и в шестьдесят второй год его правления на свет появился Христос»; *Her wæs Crist ahangen* (Chr. 33). / «Тогда Христа распяли».

Лексема **dryhten** может выступать как часть сложного композита, называя правителя как представителя светской власти – *Geatta dryhten*, *sigedryhten*, *winedryhten*, *eorladryhten* и др. Однако самостоятельное

контекстное употребление лексемы **dryhten/drihten** (Bwf. 108, 181, 187, 686, 696, 1554, 1841; Chr. 937) со значением ‘the Lord, God’ – «Господь, Бог» дает нам право говорить о принадлежности к религиозной власти. В тексте поэмы встречается в атрибутивных сочетаниях с прилагательными **halig, mihtig, ece, witig**: **halig dryhten** (Bwf. 686) – «святой Бог»; **mihtig drihten** (Bwf. 1398) – «всемогущий Бог»; **ece drihten** (Bwf. 108) – «вечный Бог»; **witig drihten** (Bwf. 1554, 1841) – «мудрый Бог».

Apostol (Chr. 30, 35, 44, 99, 616, 984) – ‘a messenger, an apostle, a disciple’ – «посланник, апостол, ученик»: *Her wæs Crist gefulluhtud Petrus Andreas gehwierfede Iacobus Iohannes Philippus þa xii apostolas* (Chr. 30). / «Тогда Христос был крещен и так же обратил Петра, Андрея, Иакова, Иоанна, Филиппа вместе с другими двенадцатью апостолами».

Сильные существительные **arcebiscop** (Chr. 668, 759, 763, 764, 785, 790, 799, 803, 804, 812, 813, 829, 831, 870, 898, 940, 1005, 1006, 1040, 1050, 1070) – ‘archbishop’ – «архиепископ» и **biscop** (Chr. 110, 430, 601, 625, 634, 635, 636, 650, 651, 660, 664, 670, 690, 703, 705, 709, 731, 660, 664, 670, 690, 703, 705, 709, 731, 736, 737, 741, 772, 790, 794, 799, 802, 812, 813, 823, 828, 830, 833, 845, 867, 871) – ‘bishop’ – «епископ»: *Her forðferde Eadsige arcebiscop, Rodbert feng to arcebiscoprice* (Chr. 1050). / «Тогда умер архиепископ Эадсиге и Родберт наследовал архиепископство»; *Her Ægelbryht biscep gewat from Cenwale, Wine heold þone biscepdom iii gear* (Chr. 660). / «Тогда Эгельбрут, епископ, покинул Кенвал, Вине принял епископство на три года».

Лексема **papa** (Chr. 92, 101, 595, 596, 601, 688, 794, 797, 813, 814, 816, 853, 885, 1070) – ‘pope’ – «папа римский»: *Her Clemens papa forþferde* (Chr. 101). / «Тогда умер папа Клемент»; *Her Gregorius papa sende to Brytene Augustinum* (Chr. 595). / «Папа Григорий отправил в Британию Августина»; *Her Leo se ðpela papa se halga forþferde* (Chr. 814). / «Тогда папа Лев, благородный и святой, умер».

Лексема, представляющая сильное существительное, **godspellere** (Chr. 63, 84, 90, 99) – ‘an evangelist’ – «евангелист, миссионер, проповедник» также встречается в источнике: *Her Marcus se godspellere forþferde* (Chr. 63). / «Тогда умер проповедник Марк».

Сильное существительное **sanct** (Chr. 34, 283, 565, 673, 679, 729, 759, 855, 874, 924, 942, 946, 951, 955, 959, 961, 963, 988) – ‘a person who has been recognized for having an exceptional degree of lowliness, sanctity and virtue’ – «святой»: *Her... Sanctus Ecgbryht forþferde* (Chr. 729). / «Тогда... Святой Экбрикт умер».

Сильное существительное **munuc** (Chr. 595, 596, 716, 964, 973, 1070) – ‘a monk’ – «монах»: *Her Gregorius papa sende to Bretene Augustinum. mid wel monegum munecum þa Godes word Engla þeode godspelian* (Chr. 596). / «В этот год папа Григорий отправил в Британию Августина и множество монахов, чтобы проповедовать народу англо слово Божье».

Сильное существительное **martyr** (Chr. 283) – ‘a person who is made to suffer or the one who is killed because of their religious beliefs and is admired and respected by people who share the same beliefs’ – «мученик»: *Her þowade sanctus Albanus martyr* (Chr. 283). / «В этот год пострадал святой мученик Альбан».



Рисунок 1. Структура номинативной группы «Субъекты религиозной власти» в раннесредневековой англосаксонской лингвокультуре

На Рисунке 1 представлена ядерно-периферийная структура концепта РЕЛИГИОЗНАЯ ВЛАСТЬ.

Атрибутивные сочетания выявленных нами лексем также дают возможность утверждать о важности религиозного аспекта в жизни древних германцев. Так, источники используют прежде всего сильные прилагательные с доминантным сакральным значением: **halig** (Bwf. 381, 686, 1553) – ‘holy, sacred, pious’ – «святой, священный, благочестивый». В поэтическом тексте применяется по отношению к Богу: **halig god** (Bwf. 381) – «Бог всеблагий».

Eadig (Bwf. 1225, 2470; Chr. 35, 44) – ‘happy, blessed, prosperous’ – «блаженный, благословенный»: *Her se eadiga Petrus se apostol gesæt biscepsetl in Antiochia...* (Chr. 35). / «Тогда блаженный Петр, апостол, получил право занять епископскую кафедру в Антиохии...».

Лексема **godcund** (Chr. 601) – ‘of the nature of God, religious, sacred’ – «божий, религиозный, священный»: *Her sende Gregorius papa Agustino... monige godcunde lareowas him to fultome* (Chr. 601). / «Тогда Папа Григорий отправил Августину... много боголюбивых учителей, чтобы помочь».

Fulwod (Chr. 30, 565, 627, 632, 635, 636, 646) – ‘who has been baptized’ – «крещеный»: *Sub Pihatas wæron ær gefullode* (Chr. 565). / «Южные пикты приняли крещение».

Слабое прилагательное **riht** (Chr. 167, 616, 653, 975, 1070) – ‘right, true, correct, rightful’ – «правильный, правый, правильный, истинный». В контексте хроники применяется исключительно к вере, религии: *...onfengon... ryhtne geleafan* (Chr. 653). / «...приняли... истинную веру».

Безусловным атрибутом религиозной власти являются **pallium** и **geleafa**.

Согласно словарю Bosworth Toller’s Anglo-Saxon, **pallium** – ‘a cloak, the archiepiscopal pall, splendid garment’ – «плащ, покров архиепископа, роскошное одеяние». Паллий (покрывало или накидка) – это символ религиозной власти, подтверждающий высокий статус ее обладателя. Данная лексема встречается исключительно в летописном тексте (Chr. 601, 735, 736, 764, 804, 831): *Her sende Gregorius papa Agustino ærcebiscepe pallium in Bretene* (Chr. 601). / «Тогда папа Григорий отправил архиепископу Августину паллий в Британию»; *Her Nophelm ærcebiscepe onfeng pallium from Romana biscepe* (Chr. 736). / «Тогда архиепископ Нотхельм принял паллий от римского епископа».

Лексема **geleafa** (Chr. 430, 604, 616, 636, 653, 680) – ‘belief, confidence, trust’ – «вера», безусловный атрибут религиозной власти: *Her Middelseaxe onfengon under Peadan aldormen ryhtne geleafan* (Chr. 653). / «Тогда жители Мидлсекса вместе с Пеадой, представителем знати, приняли истинную веру».

Пространство религиозной власти образуют семиотически маркированные места (локусы) ее присутствия и средоточия: «церковь» – *cirice* (Chr. 643) и «монастырь» – *munster* (Chr. 565, 654, 659, 962): *...se Cenwalh het atimbran þa ciricean on Wintanceastre* (Chr. 643, 874). / «...тогда Кенвак приказал построить церковь в Винчестере»; *His munster... on Sanctus Martines naman gehalgod. þar he rested mid manegum halgum* (Chr. 565). / «Его монастырь... назван в честь Мартина, там он покоится вместе с другими святыми».

Текст источников представляет обширный лексический пласт религиозной специфики. Прежде всего это глагольные единицы, обозначающие как принятие, обращение в новую веру, ее распространение, так и ее непринятие. Эту группу глаголов составили 10 древнеанглийских лексем: **gehwyrfan** (Chr. 30, 34, 601) – ‘to turn, to convert’ – «обратить (в веру)»; **fulwian** (Chr. 601, 604, 636, 639, 646, 661, 688, 878) – ‘baptize’ – «крестить»; **biddan** (Bwf. 427; Chr. 427, 606) – ‘to ask, to request’ – «просить, молить»; **trymian** (Chr. 430) – ‘to strengthen, to make firm’ – «укреплять, усиливать»; **godspellian** (Chr. 596) – ‘to preach the gospel to people’ – «проповедовать»; **bodian** (Chr. 616, 636) – ‘to tell to proclaim, to preach’ – «провозглашать, проповедовать»; **writan** (Chr. 84) – ‘write, create, compose’ – «писать, создавать, сочинять»; **læran** (Chr. 565) – ‘teach’ – «наставлять, проповедовать»; **trimbran** (Chr. 565, 643, 654, 688) – ‘to build’ – «строить»; **forlætan** (Chr. 616, 785) – ‘to abandon, to leave, to neglect’ – «отречься, отказываться»:

...þæt hi scoldon gebiddan for Walena here (Chr. 606). / «...которые пришли, чтобы молиться за валлийское войско»;

...þa Godes word Engla þeode godspellian (Chr. 596). / «...там проповедовать народу англос Божье слово»;

Felix biscepe bodade East Englum Cristes geleafan (Chr. 636). / «Епископ Феликс проповедовал восточным англам веру Христа»;

Her Johannes se godspeller in Pathma þam ealonde wrat þa boc Apocalipsis (Chr. 84). / «Тогда евангелист Иоанн на острове Патмос написал книгу Апокалипсис».

Ко второй группе глаголов мы отнесли все действия представителей религиозной власти, связанные с получением или повышением занимаемой должности, а именно: возведением в сан епископа или архиепископа, наследованием/получением папства, созданием епископского престола; 4 наиболее часто встречающиеся лексемы: **sittan** (Chr. 35, 44, 633, 680, 744, 847, 878, 879, 880, 890, 984) – ‘to take a seat, to occupy, to settle’ – «получить место, обосноваться»; **fon/onfon** (Chr. 167, 592, 616, 650, 660, 670, 676, 688, 690, 704, 744, 745, 754, 909, 914, 924, 934, 961, 963, 994, 1050) – ‘to receive, to obtain, to take’ – «принимать». Наибольшая частотность наблюдается с существительными *biscepdom/biscoprices* – ‘the province of a bishop, a bishopric’ – «епископство»; *arcebisceoprice* – ‘an archbishopric’ – «архиепископство»; *papdom* – ‘the papal office, the papacy’ – «папская канцелярия, папство» или *munuchad* – ‘monkhood, the monastic state’ – «монашество». **Healdan** (Chr. 167, 660, 670, 703, 931) – ‘to keep, to retain, to observe’ – «удерживать, управлять»; **hadian** (Chr. 625, 664, 668, 759, 763, 802, 803, 816, 830) – ‘to ordain, to consecrate’ – «рукоположить, посвящать»:

Her Danihel gesæt on Wintanceastre (Chr. 744). / «Тогда Даниил обосновался в Винчестере»;

Gregorius feng to papdome on Rome (Chr. 592). / «Григорий получил папство в Риме»;

Her Paulinus fram Iusto þam ercebiscepe wæs gehadod Norphymbrum to biscepe (Chr. 625). / «Тогда архиепископ Юст посвятил Паулина в епископы Нортумбии».

В третью группу вошли глагольные лексеммы, касающиеся распятия, мученичества: **ahon** (Chr. 33, 69, 90, 100, 110) – ‘hang on the cross, crucify’ – «распят»: *Her wæs Crist ahangen...* (Chr. 33). / «Тогда Христос был распят...».

Глагольная лексема **þrowian** (Chr. 62, 69, 110, 286, 885) – ‘to suffer, to endure’ – «страдать, терпеть»: *Her Iacobus þrowode* (Chr. 62). / «Тогда Иаков претерпел мученичество».

Таким образом, анализ поэмы «Беовульф» и «Англосаксонской хроники» позволяет сделать вывод, что религиозная власть раннесредневекового англосаксонского общества, представленная этими источниками, объективируется следующими выявленными нами номинативными группами (Hr) лексем:

Нг «Субъекты религиозной власти» (11 лексем с общим контекстным употреблением 193) включает две группы лексем: Нг1 «Высшие силы», Нг2 «Духовные просветители».

Нг1 «Высшие силы» (4 лексемы с общим контекстным употреблением 95): *God* (45 контекстных употреблений), *Crist* (21), *dryhten/drihten* (20), *apostol* (9).

Нг2 «Духовные просветители» (7 лексем с общим контекстным употреблением 98): *biscop* (38), *papa* (18), *arcebiscop* (16), *sanct* (15), *munuc* (6), *godspellere* (4), *martyr* (1).

Нг «Добродетели религиозной власти» представлена 7 знаками-дескрипторами (всего 38 контекстных употреблений), образующими номинативные поля: «Вера, истинное богопочитание», «Праведность», «Милосердие»: *mihtig* (9), *fulwod* (7), *riht* (6), *witig* (5), *eadig* (6), *halig* (4), *godcund* (1).

Атрибутивный аспект религиозной власти представлен в тексте «Хроники» 4 лексемами: *pallium*, *geleafa* с контекстными употреблениями 25 раз и 2 лексемами, объективирующими локусы религиозной власти, – *cirice* (12) и монастырь *munster* (10).

Нг «Действия религиозной власти» (16 единиц в 99 контекстных употреблениях):

Нг1 «Просвещение» (10 лексем с **общим** контекстным употреблением 35): *fulwihtan* (7), *biddan* (7), *timbran* (6), *forlætan* (5), *gehwyrfan* (3), *godspellian* (2), *bodian* (2), *trymian* (1), *writan* (1), *læran* (1).

Нг2 «Правление» (4 лексемы с **общим** контекстным употреблением 54): *sittan* (15), *fon/onfon* (15), *hadian* (14), *healdan* (10).

Нг3 «Распятие, мученичество» (2 лексемы с **общим** контекстным употреблением 10): *ahon* (5), *browian* (5).

Заключение

Результатом проведенного исследования являются уточнение и определение конститутивных признаков религиозной власти как концепта англосаксонской раннесредневековой лингвокультуры; построено номинативное поле, которое включает лексические микросистемы, обслуживающие понятийный, ценностный и презентационный аспекты религиозной власти и обозначающие ее субъектов, занимающих достаточно влиятельную позицию в системе властеустройства общества; действия, связываемые с их ролью и статусом; качества, выражающие ценности власти; пространства самопрезентации власти (локусы ее средоточия) и предметы, высоко ценимые в социальной практике и представлявшие собой ценности самой власти и знаки ее идентификации.

Перспективу дальнейшего исследования мы связываем с дальнейшим изучением и лингвокультурологическим описанием концепта ВЛАСТЬ в сравнительном аспекте традиции и современности.

Источники | References

1. Апресян Ю. Д. Избранные труды: в 2-х т. Изд-е 2-е, испр. и доп. М.: Языки русской культуры, 1995. Т. I. Лексическая семантика.
2. Аскольдов С. А. Концепт и слово // Русская словесность: от теории словесности к структуре текста: антология / под ред. В. П. Нерознака. М.: Academia, 1997.
3. Бабушкин А. П., Стернин И. А. Когнитивная лингвистика и семасиология. Воронеж: Ритм, 2018.
4. Бруннер К. История английского языка: в 2-х т. / пер. с англ.; под ред. и с предисл. Б. А. Ильиша. Изд-е 2-е. М.: Едиториал УРСС, 2003. Т. 1. Т. 2.
5. Воркачëв С. Г. *Studia Selecta*. Избранные работы по теории лингвокультурного концепта: монография. Изд-е 2-е. М.: Флинта, 2015.
6. Воробьëв В. В. Лингвокультурология. М., 2006.
7. Гвоздецкая Н. Ю. Формульность и лексикон ритуальной речи в древнеанглийском героическом эпосе (на материале введения прямой речи в поэме «Беовульф») // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2 «Языкознание». 2016. Т. 15. № 4.
8. Гогенко В. В. Власть церкви и религии в древнегерманском обществе (на материале Англосаксонской хроники) // В мире научных открытий. 2011. № 11-7 (23).
9. Гуревич А. Я. Избранные труды. Средневековый мир. СПб., 2007.
10. Карасик В. И. Языковая пластика общения. Волгоград: Парадигма, 2017.
11. Мельникова Е. А. Меч и лира. Англосаксонское общество в истории и эпосе. М.: Мысль, 1987.
12. Проскурин С. Г., Проскурина А. В. Репликация мемов в культуре (на материале «Англосаксонских хроник» и английской традиции) // Современное терминоведение в Сибири. Язык. Право. Образование: сб. тр. VII регион. науч.-практ. конф. (г. Новосибирск, 26-27 сентября 2014 г.). Новосибирск, 2014.
13. Томберг О. В. Образ национального героя в английской лингвокультуре: динамический аспект // Вестник Челябинского государственного университета. 2013. № 24 (315).
14. Шервуд Е. А. От англосаксов к англичанам. К проблеме формирования английского народа. М.: Наука, 1988.
15. Bredehoft T. *Textual Histories: Readings in the Anglo-Saxon Chronicle*. Toronto - Buffalo - L., 2003.

Информация об авторах | Author information**RU****Гогенко Виктория Владимировна¹****Палашевская Ирина Владимировна²**, д. филол. н., доц.¹ Южный федеральный университет, г. Ростов-на-Дону² Волгоградский государственный университет**EN****Gogenko Victoria Vladimirovna¹****Palashevskaya Irina Vladimirovna²**, Dr¹ Southern Federal University, Rostov-on-Don² Volgograd State University¹ gogenko-v@yandex.ru, ² irina_777@volsu.ru**Информация о статье | About this article**

Дата поступления рукописи (received): 08.09.2022; опубликовано (published): 10.10.2022.

Ключевые слова (keywords): религиозная власть; субъекты религиозной власти; добродетели власти; атрибуты религиозной власти; действия религиозной власти; religious power; subjects of religious power; virtues of power; attributes of religious power; actions of religious power.